

**Arthur Schopenhauers *Aphorismen zur Lebensweisheit* in der  
rumänischen Kultur**  
(Arthur Schopenhauer's *The Wisdom of Life* in Romanian Culture)

Cecilia-Iuliana VÂRLAN  
Ovidius Universität Constanța, Rumänien

**Abstract:** *The aim of the present paper is to provide an overview and to highlight the significance of the Romanian translations of Arthur Schopenhauer's philosophical texts for the cultural context in Romania, with particular attention on Titu Maiorescu's adaptations of 'Aphorisms On Wisdom of Life' (original title: 'Aphorismen zur Lebensweisheit').*

*Additionally, a comparative analysis will examine the title of the aforementioned German philosophical text and its Romanian translation, particularly focusing on the prepositions employed in both languages during the translation process. This will emphasize the significance of prepositions in comprehending texts, as well as the challenges faced during inter-lingual translations.*

**Keywords:** *Arthur Schopenhauer; Titu Maiorescu; Romanian culture; traductology;*